1. Подберите к каждой идиоме из первой колонки соответствующий перевод – из второй.

1. to make both ends meet           a. алмаз души моей
2. a pain in the neck                     b. Дождь льет как из ведра.
3. every now and then                  с. сломанный
4. to keep fingers crossed            d. сплетница, любопытная варвара
5. out of the question                   e. Мир тесен.
6. out of order                              f. сводить концы с концами
7. once in a blue moon                 g. Ни пуха, ни пера!
8. to put on weight                       h. нездоровый; в беде
9. It’s a small world.                     i. в кои-то веки, после дождичка в четверг
10. It’s raining cats and dogs.         j. надоедливый человек
11. the apple of my eye                  k. набрать вес, поправиться
12. under the weather                     l. не моя стихия, не для меня
13. a busybody                              m. изредка, время от времени
14. Break a leg!                             n. держать пальцы крестиком, держать кулаки
15. not my cup of tea                     o. не может быть и речи, невозможно

2. Составьте идиомы, соединив глагол из первой колонки и существительное или словосочетание – из второй.

1. to kick                     a. red-handed
2. to cost                     b. the habit
3. to hit                       c. father’s footsteps
4. to eat                      d. the ivories
5. to spill                     e. temper
6. to drop                     f. a line
7. to catch                   g. an arm and a leg
8. to lose                     h. the beans
9. to follow                   i. the roof
10. to tickle                   j. words

3. Поставьте в предложения подходящие по смыслу идиомы, приведенные ниже.

behind the times – a social butterfly - a cheapskate – all ears - a couch potato – on cloud nine - a man of his word - down-to-earth – a goody two-shoes – a white-collar worker

1. Adam spent only $3 on his mother’s present. He is such … !
2. My dad is … - he is sitting in front of TV and eating all days long.
3. Tom was so sweet and calm at school. He was … .
4. Linda is so … . Her plans and dreams are very practical.
5. My uncle doesn’t use skype or e-mail. He is a bit … .
6. Brown is … . You can count on him.
7. My sister is an extrovert, she hates being alone because she is … .
8. The newly-weds are really happy. They are … .
9. Bob works in an office. He is … .
10. Please, tell me the latest news. I am … .

Ответы:

1.

f

j

m

n

o

с

i

k

e

b

a

h

d

g

l

2.

to kick the habit (избавиться от привычки)

to cost an arm and a leg (стоить целое состояние)

to hit the roof (прийти в ярость)

to eat words (забрать свои слова обратно)

to spill the beans (разболтать секрет)

to drop a line (написать пару строк)

to catch red-handed (поймать с поличным)

to lose temper (потерять самообладание)

to follow father’s footsteps (идти по стопам отца)

to tickle the ivories (играть на фортепиано)

3.

a cheapskate (Адам потратил лишь 3 доллара на подарок маме. Он такой жмот!)

a couch potato (Мой отец – лежебока, он целыми днями сидит перед телевизором и ест.)

a goody two-shoes (Том был таким милым и тихим в школе. Он был просто паинькой.)

down-to-earth (Линда такая приземленная. Ее планы и мечты очень практичны.)

behind the times (Мой дядя не пользуется скайпом или электронкой. Он слегка отстает от жизни.)

a man of his word (Мистер Браун – человек слова. Ты можешь положиться на него.)

a social butterfly (Моя сестра – экстраверт, она ненавидит быть одна, потому что она светский человек.)

on cloud nine (Новобрачные очень счастливы. Они на седьмом небе от счастья.)

a white-collar worker (Боб работает в офисе. Он человек умственного труда.)

all ears (Пожалуйста, расскажи мне последние новости. Я вся внимание.)